

Практичне використання короткострокового веб-квесту як засобу формування у майбутніх правознавців професійно спрямованої англомовної компетентності в говорінні

У статті представлено практичну розробку веб-квесту для майбутніх правознавців за темою «Відмивання грошей» і розкрито його методичний потенціал для формування професійно спрямованої англомовної компетентності в говорінні. Подано визначення веб-квесту як засобу формування зазначеної компетентності у майбутніх правознавців. Визначено результат роботи над короткостроковим індивідуальним веб-квестом. Показано практичну імплементацію кожного структурного компоненту веб-квесту та зазначено його цілі в контексті реалізації провідної мети навчання говоріння майбутніх правознавців. Розкрито цінність застосування короткострокового індивідуального веб-квесту для формування у майбутніх правознавців професійно спрямованої англомовної компетентності в говорінні.

Ключові слова: веб-квест; професійно спрямована англо-мовна компетентність в говорінні; майбутні правознавці; навчальні Інтернет-ресурси.

Дьячкова Я. О. Практическое использование краткосрочного веб-квеста как средства формирования у будущего юриста профессионально направленной англоязычной компетентности в говорении.

В статье представлена практическая разработка веб-квеста для студентов по теме «Отмывание денег» и раскрыт его методический потенциал для формирования профессионально направленной англоязычной компетентности в говорении. Дано определение веб-квеста как средства формирования вышеупомянутой компетентности. Определён результат работы над краткосрочным индивидуальным веб-квестом. Показано практическое выполнение каждого структурного компонента краткосрочного индивидуального веб-квеста и указаны его цели в контексте реализации ведущей цели обучения говорению будущих юристов.

Ключевые слова: веб-квест; профессионально направленная англоязычная компетентность в говорении; будущие юристы; образовательные Интернет-ресурсы.

Diachkova Y. Practical Use of a Short-Term WebQuest as a Tool of Future Lawyers' Professionally Oriented English Language Speaking Competence Development

The article introduces a practical development of the WebQuest devoted to the topic "Money Laundering" and discloses methodological potential of this teaching tool for professionally oriented English language speaking competence development. The definition of the WebQuest as a teaching tool for future lawyers' professionally oriented English language speaking competence development is given. The result of the WebQuest is determined. The role of the teacher within the short-term individual WebQuest is noted and the results of the teacher's operations for the organization of students' activity are disclosed. The realization of each structural component of the WebQuest and its goals in the context of future lawyers' leading learning speaking objective's implementation are shown practically.

Keywords: the WebQuest; professionally oriented English language speaking competence; future lawyers; instructional Internet resources.

Розширення міжнародної співпраці на рівні усіх галузевих структур національної економіки привело до радикальних змін у сфері освіти, що висуває складні завдання щодо збільшення мобільності студентів, більш ефективного міжнародного спілкування, легшого доступу до інформації та більш глибокого взаєморозуміння. Вищезазначене актуалізує важливість інформаційно-комунікаційних технологій для сучасної вищої освіти, переваги яких важко переоцінити, адже вони містять надзвичайно потужний потенціал і відкривають широкі можливості для формування й розвитку іншомовної комунікативної компетентності майбутніх фахівців, зокрема правознавців. Використання нових інформаційно-комунікаційних технологій, таких як Інтернет-ресурси, забезпечує не лише індивідуалізацію та диференціацію навчання з урахуванням здібностей студентів, рівня володіння мовою, їхніх схильностей, але й збагачує їхню соціокультурну компетентність, знімаючи психологічний бар'єр перед вивченням іноземної мови. Інтернет-ресурси є необхідними для ефективно організації освітнього процесу, наповнюючи його якісними навчально-методичними матеріалами [2].

Розглянемо веб-квест (ВК) як засіб навчання говоріння англійською мовою (АМ). ВК є одним із сучасних навчальних Інтернет ресурсів і включає посилання на текстові та мультимедійні матеріали мережі Інтернет; питання по кожному розділу; аргументацію власної думки по дискусійному питанню, що вивчається; загальне питання дискусійного характеру. ВК дозволяє організувати спілкування в межах загального питання дискусійного характеру, яке мотивує студентів до говоріння, до всебічного його вивчення для спроможності аргументувати власну позицію. Це одна із найбільш ефективних моделей використання Інтернету у навчальному процесі.

Таким чином, *метою* цієї публікації є представлення практичної розробки короткострокового індивідуального ВК для майбутніх правознавців за темою «Відмивання грошей» з метою розкриття методичного потенціалу цього

засобу формування професійно спрямованої англомовної компетентності (ПСАК) в говорінні.

Зазначимо, що ми розглядаємо **веб-квест** як *засіб формування ПСАК в говорінні, що містить проектне завдання, яке базується на результатах аналітичного дослідження певної проблеми, має чітке логіко-композиційне оформлення, виконується із використанням відібраних інформаційних ресурсів Інтернету [1] та націлене на результат, що отримується у процесі ділової гри*. Результат роботи над ВК представляється у формі *мультимедійної презентації*, функція якої – підсумувати дослідницьку діяльність студентів.

Зважаючи на специфіку викладання АМ для професійного спілкування у ВНЗ, ми вважаємо, що ефективним буде впровадження короткострокових міжпредметних ВК із рольовим компонентом у практику викладання мови. Короткострокові ВК, як правило, розраховані на один тиждень. Таке мінідослідження дозволить сконцентруватися майбутньому правознавцю на швидкому й оптимальному досягненні результату, адже АМ для професійного спілкування передбачає залучення міжпредметних зв'язків. Ми також вважаємо за доцільне використовувати індивідуальні ВК для повної реалізації комунікативних намірів правознавця під час усного англомовного спілкування в різних комунікативних ситуаціях і ролях.

Короткостроковий ВК як засіб формування ПСАК в говорінні передбачає: наявність актуальної теми, що відповідає інтересам і знанням студентів, впливаючи тим самим на мотиваційний бік їхньої діяльності; точне формулювання завдань, які чітко визначають результат роботи студентів; відбір викладачем Інтернет-ресурсів, які використовуються студентами у процесі роботи над ВК; конкретизацію та розподіл завдань, визначення способів, засобів і часових рамок їх виконання, презентацію результатів діяльності; оцінювання роботи самими студентами та безпосередньо викладачем; узагальнення результатів і підведення підсумків для з'ясування, чого навчилися студенти, яких навичок набули, які уміння були розвинуті й удосконалені.

По завершенні роботи над короткостроковим ВК майбутній правознавець спроможний аналізувати матеріал, трансформувати, інтерпретувати його та використовувати для створення мультимедійних презентацій, власної веб-сторінки і веб-сайту. Для подальшого вдосконалення ПСАК в говорінні результати виконаного ВК мають презентуватися із подальшою драматизацією у процесі ділової гри, протягом якої відбуватиметься обговорення певної проблеми або групи питань з метою досягнення істини.

Робота над короткостроковим індивідуальним ВК вимагає індивідуального підходу викладача до кожного студента та повного занурення останнього у проблему дослідження. В залежності від рівня володіння

студентами АМ варіює і рівень контролю викладачем роботи над ВК (повне або часткове керування).

У рамках ВК викладач удосконалює пошукову діяльність студентів, задає їм параметри цієї діяльності та визначає її час, вчить студентів самостійно мислити, знаходити й розв'язувати професійно значущі проблеми, залучаючи з цією метою знання з різних галузей, прогнозувати результати і можливі наслідки різних варіантів рішення, вміння встановлювати причинно-наслідкові зв'язки, а за допомогою ділової гри – вдосконалювати компетентність в говорінні.

Отже, представимо приклад короткострокового ВК за темою «Відмивання грошей», розроблений нами для майбутніх правознавців. Більш детально з цим ВК можна ознайомитись на створеному нами навчальному веб сайті (режим доступу: <http://webquestslegalenglish.jimdo.com/>). ВК має на меті формування у студентів ПСАК в говорінні.

Web Quest: Money Laundering Trends. Bribery and Corruption

Topic: Non-Corrupted Economy in a Legally Perfect Country

Aims:

- To encourage learners to read authentic newspapers' articles in the Internet and to watch authentic video
- To improve learners' research skills
- To improve learners' analytical skills
- To improve learners' ESP spoken interaction skills
- To improve learners' ESP spoken production skills
- To practise oral presentation skills
- To encourage small collaborative group work
- To produce a tangible product (E-amendment to Financial Action Task Force on Money Laundering's standards 'Anti-Laundering 2015') to show other groups

Introduction:

Part 1. The money laundering offence provision has always been the subject of extensive judicial scrutiny. Money laundering happens in almost every country in the world, and a single scheme typically involves transferring money through several countries in order to obscure its origins. It automatically means that money laundering causes both serious economic losses and legal weakness of the country where it occurs. In Ukraine there are many foreign con-artists who launder money using short- or long-term firms on the territory of the country. This illegal activity threatens country's economic stability. In close cooperation with International Anti-Money Laundering Association our task is to fight against such crimes and to bring money launderers to justice. This Association needs specialists in the sphere from all over the world.

At this stage of the task we are to identify and specify the three most common areas of Ukrainian economy, in which the phenomenon of money laundering by foreign

criminals occurs. Generally, money launderers tend to seek out countries or sectors in which there is a low risk of detection due to weak or ineffective anti-money laundering programmes. So, these areas can be:

- offshore financial centre
- large regional business centre
- world banking centre
- locations with unstable economies
- locations offering limited investment opportunities

Part 2. We have found out that there are three common areas where the phenomenon of money laundering the most frequently occurs. You need to study carefully each area and to identify the most influential one on the economy of Ukraine. The best researcher is to be invited to participate in International anti-money laundering activities.

The roles to perform:

- Police Officer (prevents and fights organized crime properly; participates in cross-border police cooperation; cooperates with general public);
- Legal Advisor of Anti-Money Laundering (AML) Operations (collaborating with supplier partners on state regulatory examinations; leads regulatory and fraud training programs; giving legal advises in the sphere);
- AML Quality Assurance Officer (is responsible for ensuring the requirements of the Anti-Money Laundering Regulation, Policy and Program; ensures operational effectiveness of key controls, tuning of established processes to gain efficiencies and review program metrics to identify trends which may signal control breakdowns);
- Solicitor (is an expert in the field of money laundering; researches the problem from the scientific point of view; shares his/her personal legal experience);
- Prosecutor (represents the government's interest in the trials; knows all the laws on money laundering; is responsible for the protection of victims, providing them with legal affairs counselling).

Task:

Each specialist should cover the following issues:

- peculiar features of a money laundering in the area chosen;
- the statistics (How much money is laundered per year?);
- what goods/options/issues a laundering involves;
- money laundering as an international problem;
- the reasons of money laundering;
- the most common schemes of laundering money;
- the greatest losses suffered by Ukrainian business;
- money laundering legislation;
- money laundering case involving foreign criminals; the sentence;
- ways of coping with money laundering and its prevention.

By the end of the Web Quest you will make the E-amendment to Financial Action Task Force on Money Laundering's standards 'Anti-Laundering 2015', reflecting the main points of the problem chosen. To have the chance to participate in International anti-money laundering activities, your presentation needs to be argumentative. You are to convince the audience of the effectiveness and necessity of the amendment suggested, supplying your arguments with experienced examples. The main research question is to find the way to efficiently fight with money laundering in order to improve international economic relations of Ukraine.

Resources:

- <http://dictionary.law.com/>
- <http://www.fraud-magazine.com/article.aspx?id=4294978546>
- http://www.unodc.org/documents/corruption/Thematic_Programme/Thematic_Programme_on_Corruption_-2012-2015_sept12.pdf
- <http://www.fiu.go.tz/WhatIsMoneyLaundering.asp>
- http://www.law.cornell.edu/wex/money_laundering
- http://www.laundryman.u-net.com/page2_wismml.html
- <http://www.scmp.com/comment/letters/article/1195738/money-laundering-serious-problem>
- http://www.laundryman.u-net.com/page3_probl.html
- <http://www.fatf-gafi.org/pages/faq/moneylaundering/>
- **Police Officer**
 - <http://www.int-comp.org/what-is-money-laundering>
 - <http://www.fbi.gov/stats-services/publications/law-enforcement-bulletin/april-2012/money-laundering-and-asset-forfeiture>
 - <http://money.howstuffworks.com/money-laundering6.htm>
 - <http://www.fintrac-canafe.gc.ca/publications/typologies/2012-04-eng.asp#s2-1>
 - http://www.dechert.com/Financial_Fraud_How_New_Investigative_Techniques_Are_Shaping_Insider_Trading_Securities_Fraud_Money_Laundering_Tax_Evasion_and_Books_Records_Investigations_01-22-2013/
- **Legal Advisor of AML Operations**
 - <http://www.imf.org/external/np/leg/amlcft/eng/>
 - <http://www.sas.com/industry/financial-services/banking/anti-money-laundering/index.html#section=1>
 - <http://www.lawsociety.org.uk/advice/articles/responding-to-a-financial-crime-investigation/>
 - <http://money.howstuffworks.com/money-laundering2.htm>
 - http://www.apgml.org/frameworks/docs/11/The_use_of_false_identities.pdf

– *AML Quality Assurance Officer*

- <http://www.lexisnexis.com/risk/solutions/anti-money-laundering.aspx>
- <http://www.lawsociety.org.uk/advice/articles/new-money-laundering-directive/>
- <https://www.gov.uk/government/publications/preventing-money-laundering>
- <http://money.howstuffworks.com/money-laundering5.htm>
- <http://www.fletc.gov/training/programs/investigative-operations-division/economic-financial/money-laundering-and-asset-forfeiture-training-program-mlaftp/>

– *Solicitor*

- <http://www.coleface.co.uk/learning-science-laundering/>
- http://www.dirtydealing.org/pages/money_laundering_statistics.htm
- http://www.fincen.gov/news_room/aml_history.html
- <http://www.icaew.com/en/technical/legal-and-regulatory/money-laundering/international-law-and-guidance>
- <http://www.icaew.com/en/technical/legal-and-regulatory/money-laundering/research-and-links>

– *Prosecutor*

- <http://legal-dictionary.thefreedictionary.com/Money+Laundering>
- <http://www.icaew.com/en/technical/legal-and-regulatory/money-laundering/anti-money-laundering-supervision>
- <http://www.qfcra.com/en-us/legislation/Pages/Anti-Money-Laundering-Law.aspx>
- [http://www.ey.com/Publication/vwLUAssets/Anti-money_laundering_compliance/\\$FILE/Anti-money%20laundering%20compliance_The%20need%20for%20outside%20the%20box%20investigations.pdf](http://www.ey.com/Publication/vwLUAssets/Anti-money_laundering_compliance/$FILE/Anti-money%20laundering%20compliance_The%20need%20for%20outside%20the%20box%20investigations.pdf)

Process:

This is the description of the steps you should go through in accomplishing the task, with links embedded in each step:

- To choose a topical problem.
- To study general information carefully.
- To set up goals.
- To choose a communicative role.
- To identify the area of activity according to the role chosen.
- To analyze the information.
- To create the Web Quest.
- To achieve goals.
- To analyze your activity.

While performing the task of the Web Quest answer the following questions:

- Why is the problem, chosen by you, topical?
- What are the most crucial points of the problem?
- What results do you expect to get after studying the problem? What are the objectives of your research?
- What are the difficulties of the research? Can they be overwhelmed?
- What are the ways to meet the above objectives? Are these ways satisfactory?
- Can the problem be solved by using the results of your activity? Why?

Evaluation:

The evaluation describes to the students how their performance will be evaluated, and is often in the form of a scoring rubric. The standards should be fair, clear, consistent, and specific to the tasks set.

Speaking evaluation:

excellent

- the speaker has a good range of vocabulary for matters connected with his/her field and most general topics;
- he/she can vary formulation to avoid frequent repetitions but lexical gaps can still cause hesitation and circumlocution;
- lexical accuracy is generally high though some confusion and incorrect word choice does occur without hindering communication;
- he/she uses a range of complex structures with some flexibility but rarely produces error-free sentences (grammar mistakes persist);
- the speaker is calm, relaxed, keeps eye contact.

good

- the speaker has a sufficient vocabulary to express him/herself with some circumlocutions on most topics pertinent to his/her everyday life such as family, hobbies and interests, work and current events;
- he/she shows good control of elementary vocabulary but major errors still occur when expressing more complex thoughts or handling unfamiliar topics or situations;
- he/she produces basic sentence forms with reasonable accuracy; uses a limited range of more complex structures which are quite comprehensible;
- the speaker is a bit nervous, too fast or too slow rate of speaking but in general it doesn't disturb comprehension.

satisfactory

- the speaker has a sufficient vocabulary to conduct routine everyday transactions including familiar topics and situations;
- he/she has a sufficient vocabulary for the expressing of basic communicative needs/ has a sufficient vocabulary for coping with simple survival needs;
- he/she can control a narrow repertoire dealing with concrete everyday needs;

- he/she produces basic sentence forms with reasonable accuracy; uses a limited range of more complex structures, but these usually contain errors and may cause some comprehension problems.

poor/bad

- the speaker has a basic vocabulary repertoire of isolated words and phrases related to particular concrete situations;
- no descriptor available;
- he/she produces basic sentence forms and some correct simple sentences but subordinate structures are rare; errors are frequent and may lead to misunderstanding.

Conclusion:

The conclusion allows for reflection by the students and summation by the teacher. Setting aside time for discussion of possible extensions and applications of the lesson honors the constructivist principle: “We learn by doing – but we learn even better by talking about what we did.” Students may suggest ways of doing things differently to improve the lesson and comment on their performance and Web Quest results answering the questions:

- What were the most topical aspects of the problem you’ve chosen?
- What were the most interesting and relevant parts of the Web-Quest? Why?
- What was the least interesting part of the Web-Quest? Why?
- What was the most difficult part of the Web-Quest? Why?
- What did you learn while performing the work?
- What aspects of your Web-Quest correlate with the next topic you are to learn?

Отже, використання короткострокових індивідуальних ВК інтенсифікує процес формування ПСАК в говорінні у майбутніх правознавців, надаючи їм можливість самостійно знайти вирішення певної проблеми, колективно обговорити це вирішення з колегами з метою виявлення істини через зіставлення різних поглядів. Інтернет-ресурси, у свою чергу, забезпечують доступ до майже невичерпної бази професійно й особистісно важливої інформації і дозволяють максимально наблизити навчальне іншомовне спілкування до реального, тобто забезпечити навчання у контексті, оскільки саме на основі моделювання реальної комунікативної ситуації формуються й удосконалюються вміння англомовного говоріння. Доведення ефективності короткострокового ВК як засобу формування у майбутніх правознавців ПСАК в говорінні у *перспективі* актуалізує організацію на його основі змісту навчання (добір мовленнєвого матеріалу) і створення відповідної системи вправ.

ЛІТЕРАТУРА:

1. Багузина Е. И. Веб-квест технология как дидактическое средство формирования иноязычной коммуникативной компетентности (на примере студентов неязыкового вуза) : автореф. дис. ... к. пед. н. : специальность 13.00.01 Общая педагогика, история педагогики и образования / Елена Ильинична Багузина. – Москва, 2012. – 238 с.
2. Положення «Про електронні освітні ресурси» від 01.10.2012 за № 1060 [Електронний ресурс] – Режим доступу : <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/z1695-12#n13>
3. Сысоев П. В. Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет-технологий : учебно-методическое пособие для учителей, аспирантов и студентов / П. В. Сысоев, М. Н. Евстигнеев. – Ростов н/Д : Феникс; М : Глосса-Пресс, 2010. – 182 с. – (Настольная книга преподавателя иностранных языков).

Отримано 27.01.15

